

# FAR TOOLS®

- FR** FENDEUR DE BÛCHES (*Notice originale*)
- EN** LOG SPLITTER (*Original manual translation*)
- DE** HOLZSPALTER (*Originalbetriebsanleitung*)
- ES** HENDEADOR DE TRONCOS (*Traducción del manual originale*)
- IT** SPACCATORE DI CEPPI (*Traduzione dell'avvertenza originale*)
- PT** RACHADOR DE LENHA (*Tradução do livro de instruções original*)
- NL** BLOKKENSPLIJTER (*Vertaling van de originele instructies*)
- EL** Μηχανή που σχίζει κορμούς δένδρων (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
- PL** Łuparka polan (*Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji*)
- FI** Klapikone (*Käännös alkuperäisestä ohjeet*)
- SV** Vedklyv (*Översättning från originalinstruktioner*)
- BU** Дървосекач на цепеници (Превод на оригиналната инструкция)
- DA** Brændekløver (*Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning*)
- RO** Despicător de bușteni (*Traducere din instrucțiunile originale*)
- RU** Колун для дров (Перевод с оригинальной инструкции)
- TU** Odun baltası (*Orijinal talimatlar çeviri*)
- CS** Štípač polen (*Překlad z originálního návodu*)
- SK** Štiepač polien (*Preklad z originálneho návodu*)
- HE** תוירוקמ תוארוהמ סוגרת) מבקע בולי עץ
- AR** (ةيلصلأا تاميلاعتلا نم قمجرتلا) مالمزة شطر الحطب
- HU** Rönkhasító (*Fordítás az eredeti utasítások*)
- SL** stroj za cepljenje polen (*Prevod iz izvirnih navodil*)
- ET** Malku skaldytuvas (*Tõlge originaal juhiseid*)
- LV** Bluķu skaldītājs (*Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā*)
- LT** Puude lōhkuja (*Vertimas iš originalių instrukcijos*)
- HR** Pričvršćivač zapisa (*Izvorni zapis*)



## FBH 7T

Garden Machine



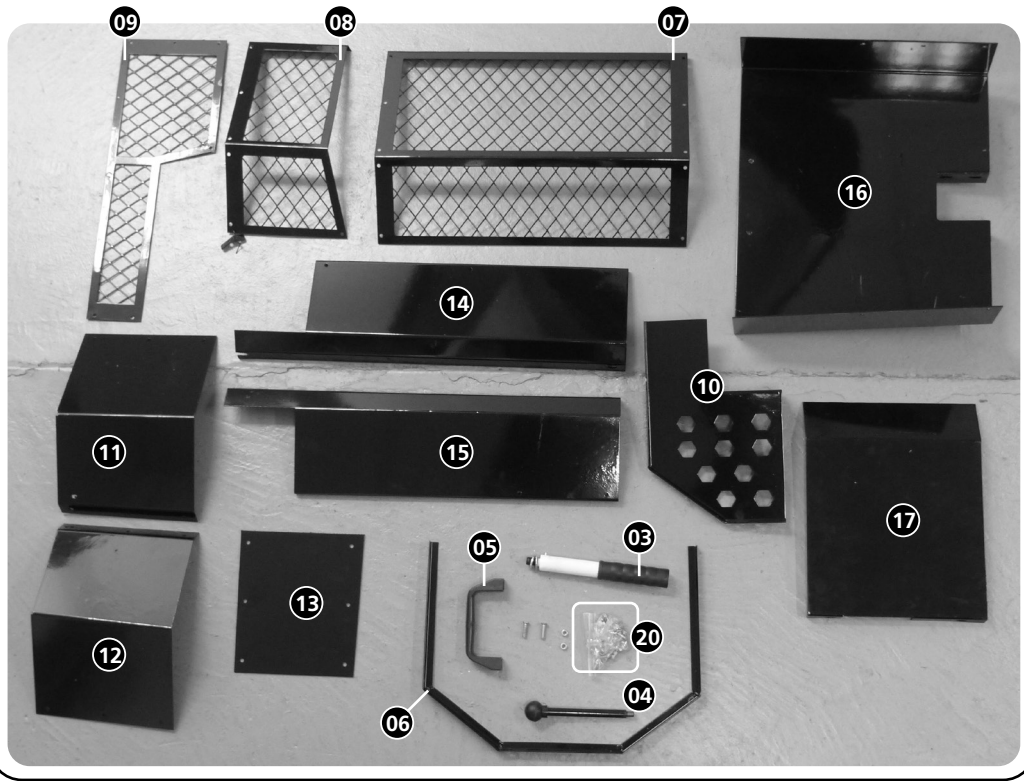
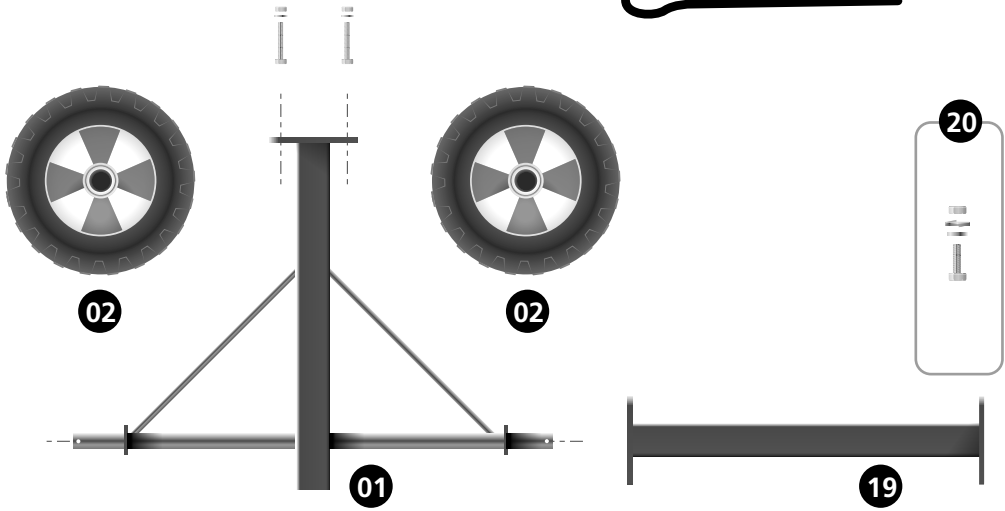
© FAR GROUP EUROPE

182037-A-20181217

[www.fartools.com](http://www.fartools.com)



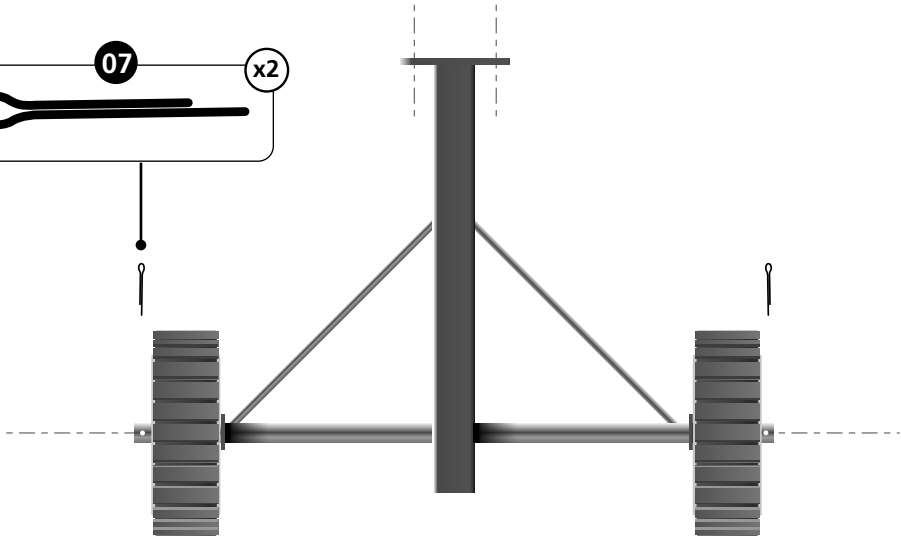
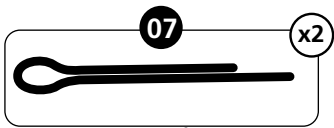
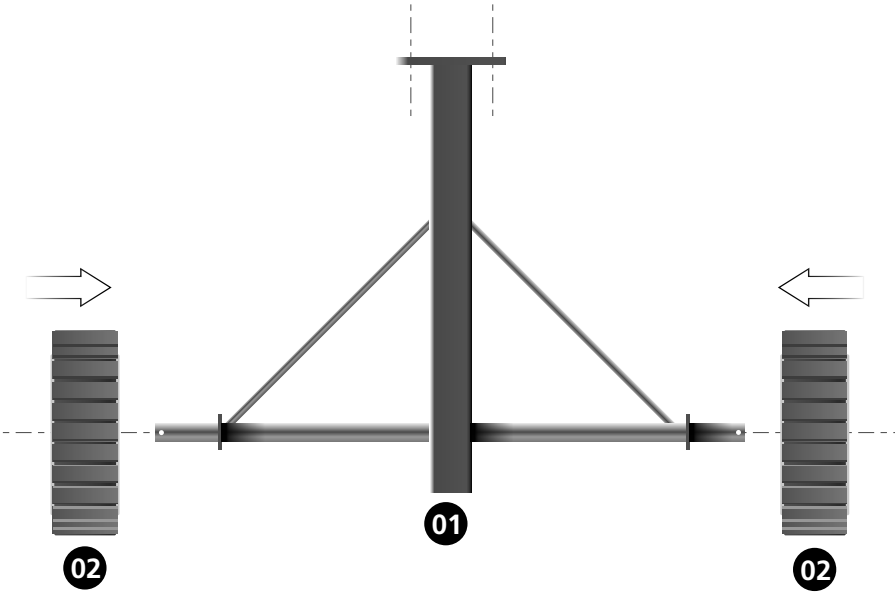
**FIG. A**





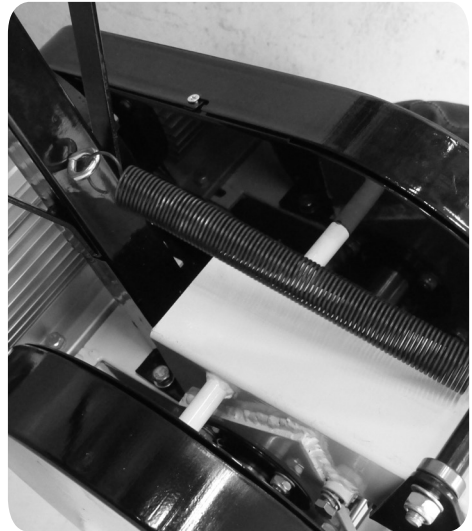
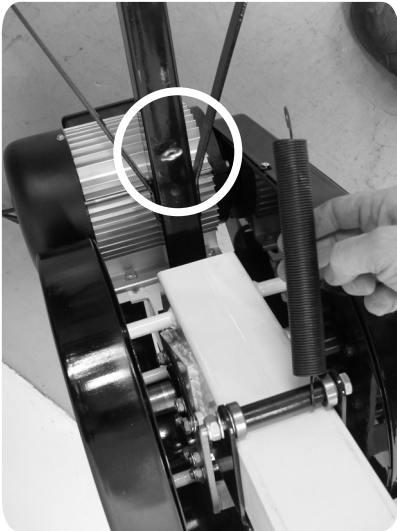
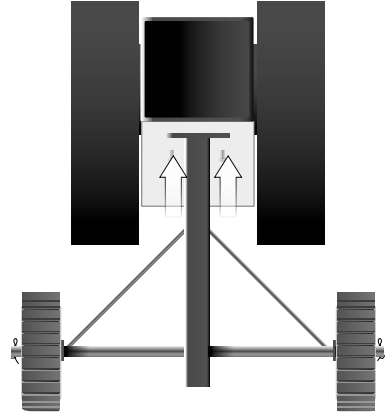
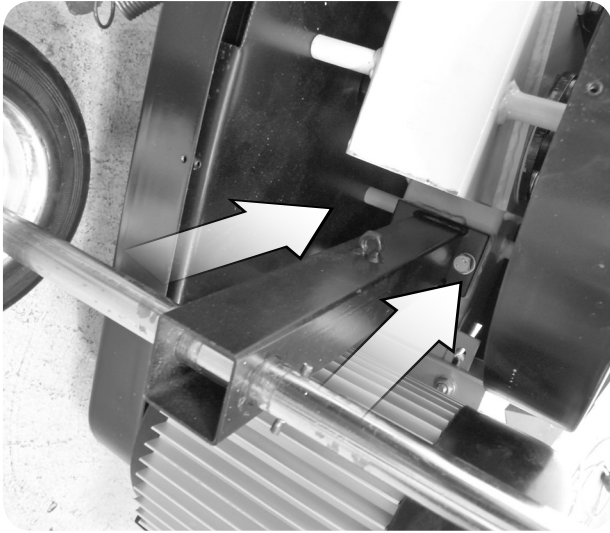
**FIG. B**

01





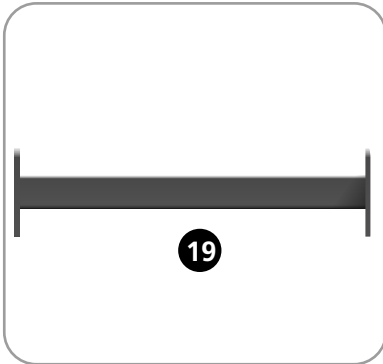
01



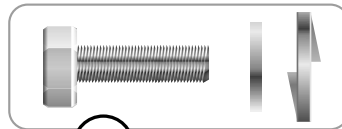
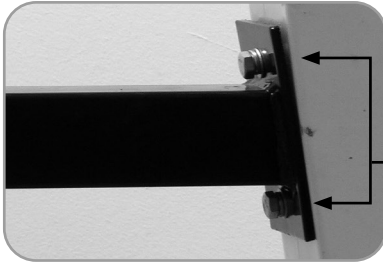
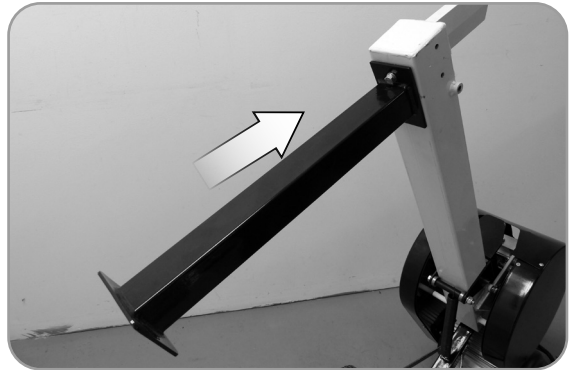


**FIG. B**

**02**

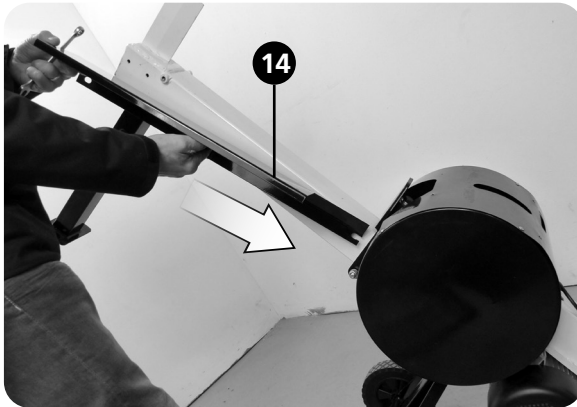


**19**



**x2**

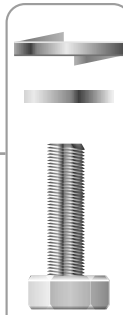
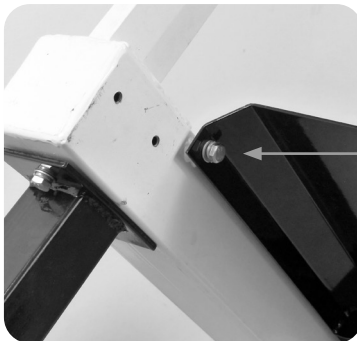
**03**



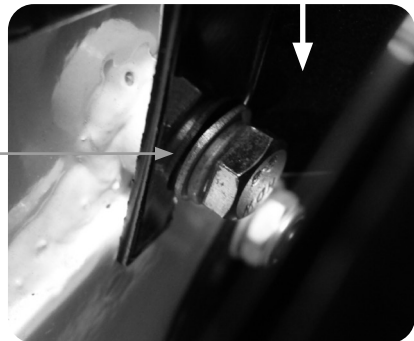
**14**

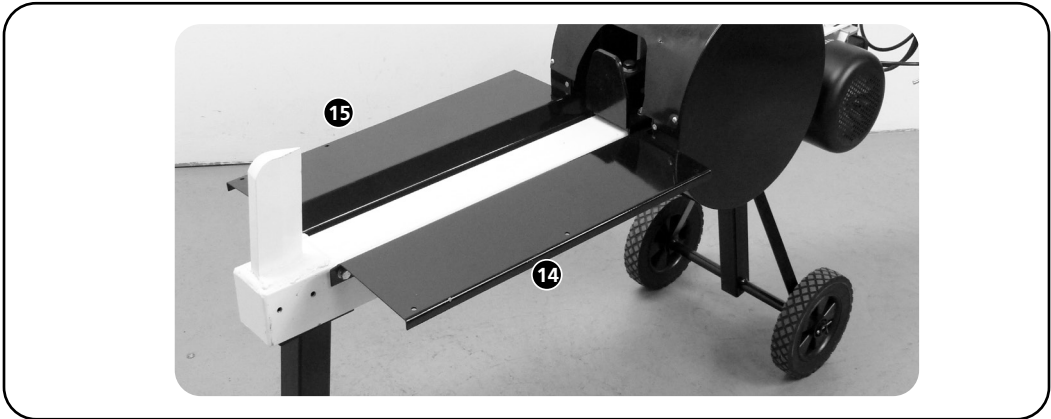


**14**

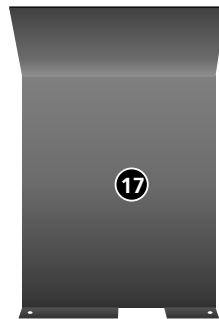
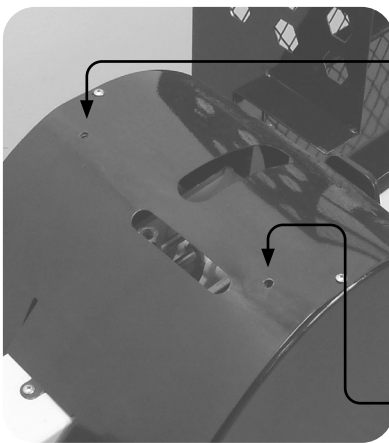


**x2**

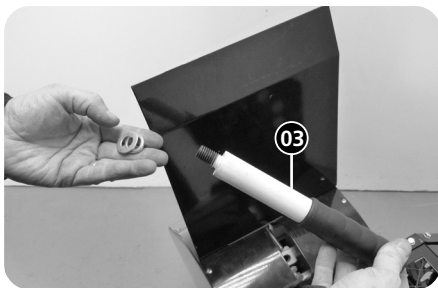
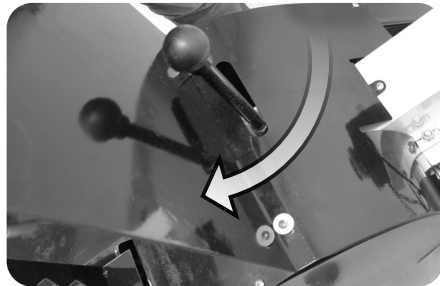
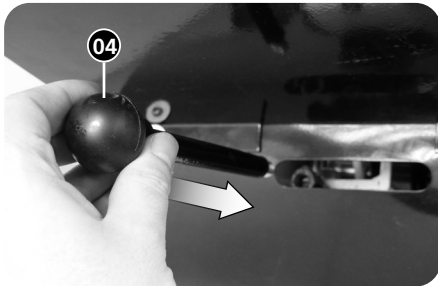
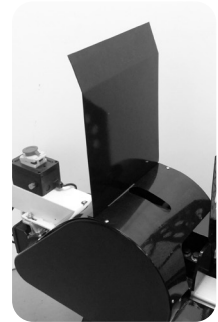




04

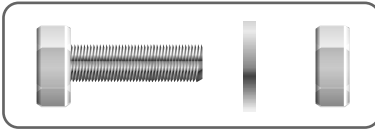
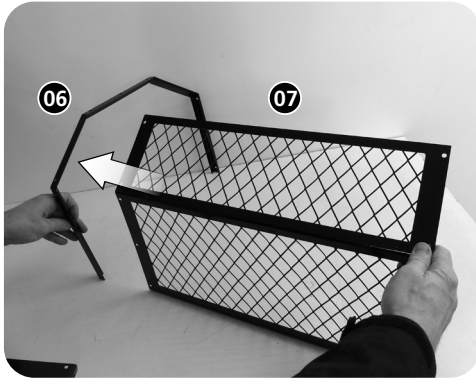


x2

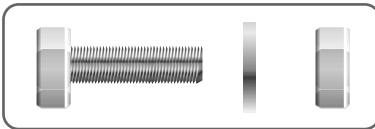
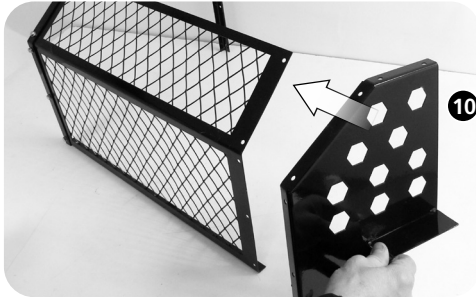
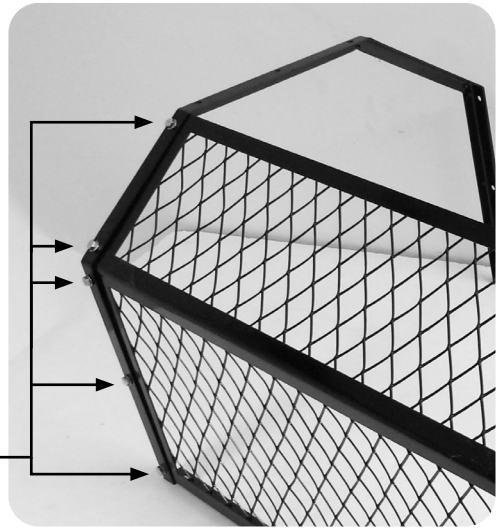




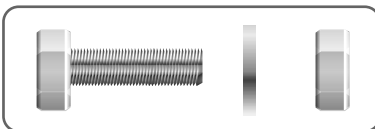
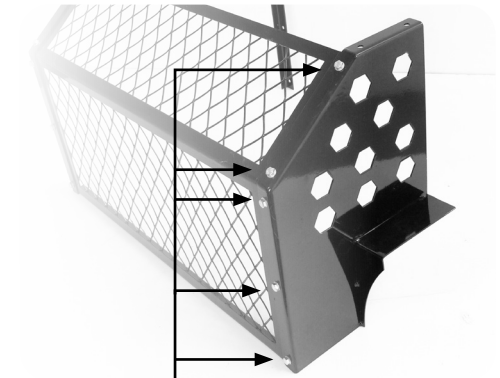
03



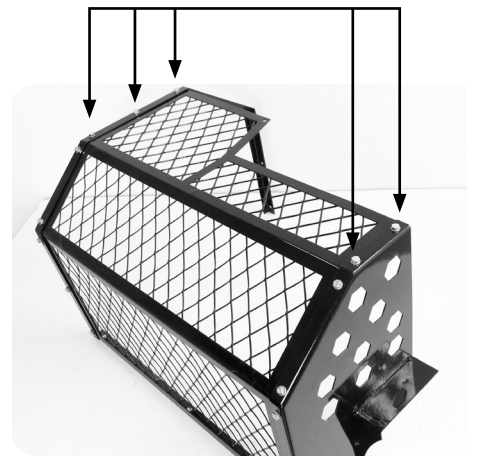
x5



x5

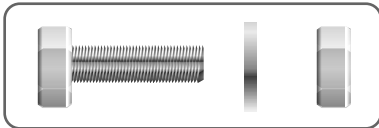
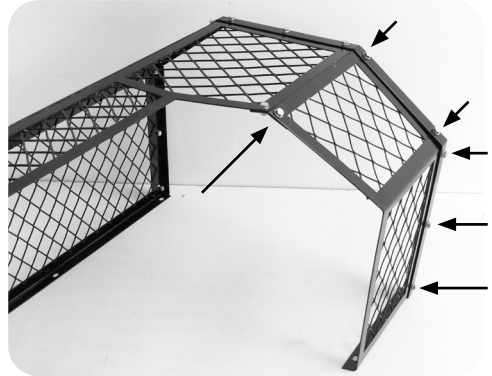
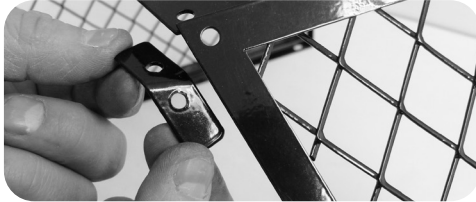
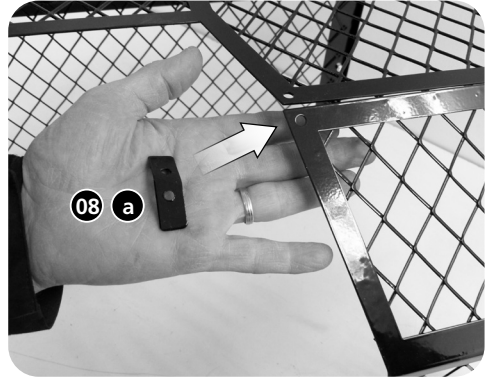
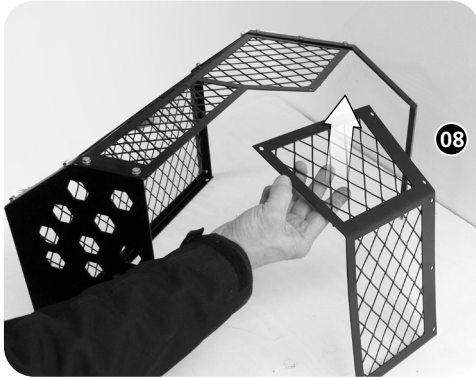


x5

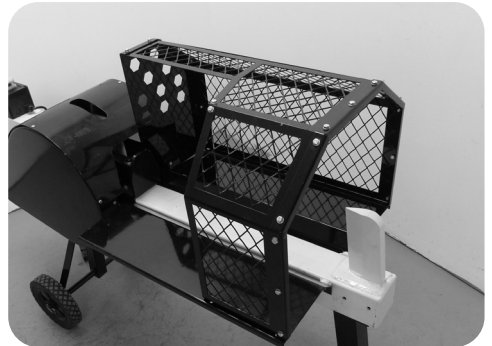
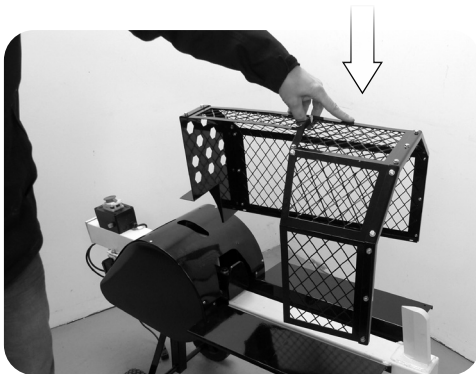




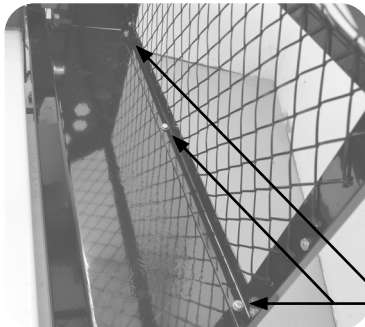
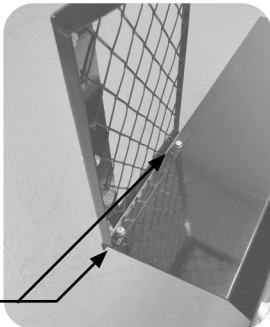
03



x6



x2



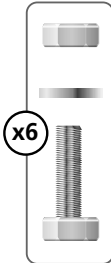
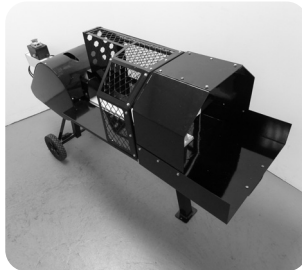
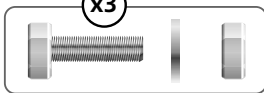
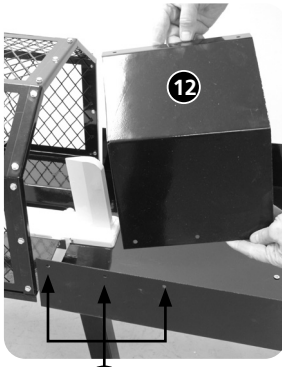
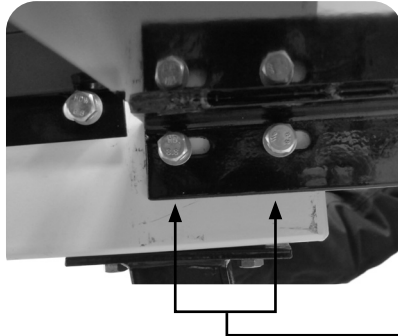
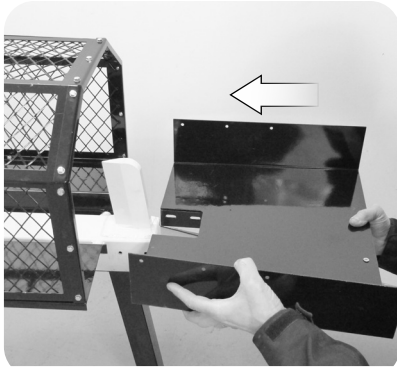
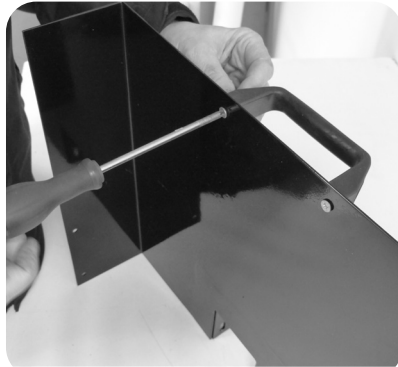
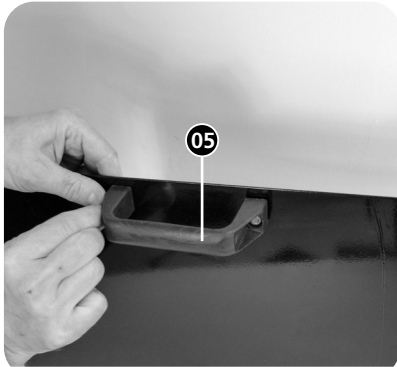
x3





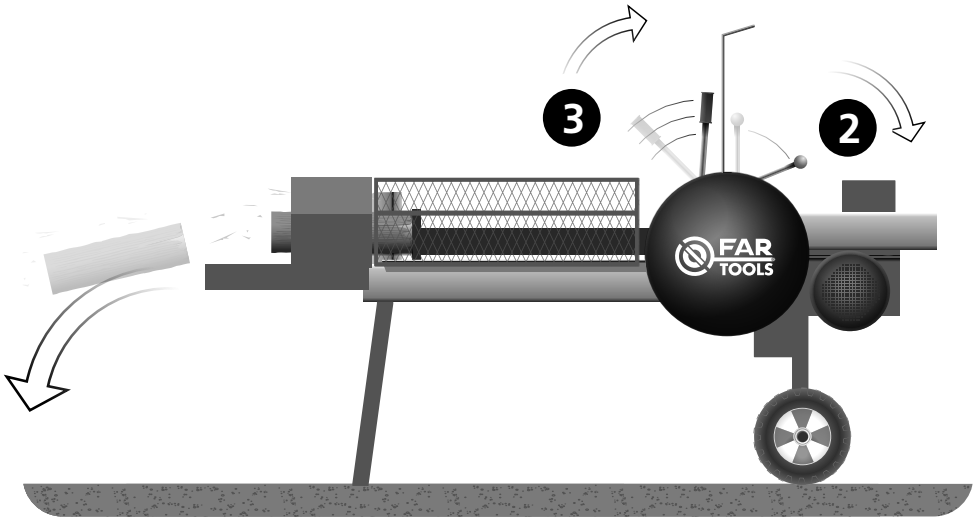
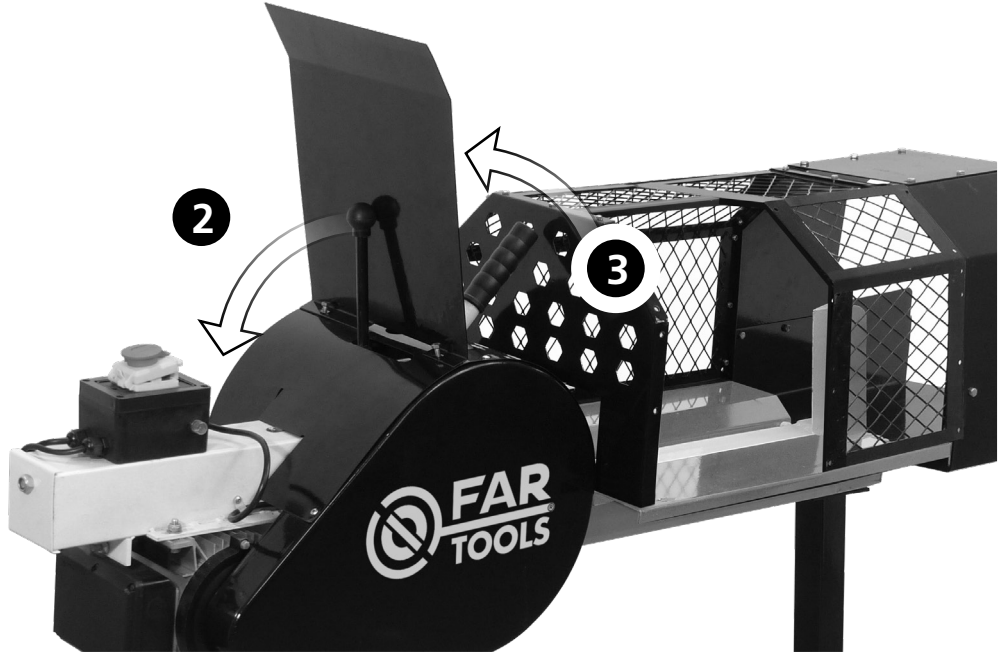
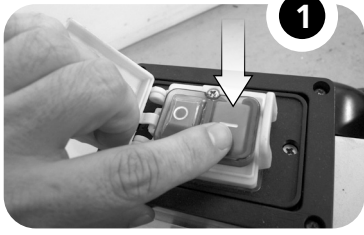


03



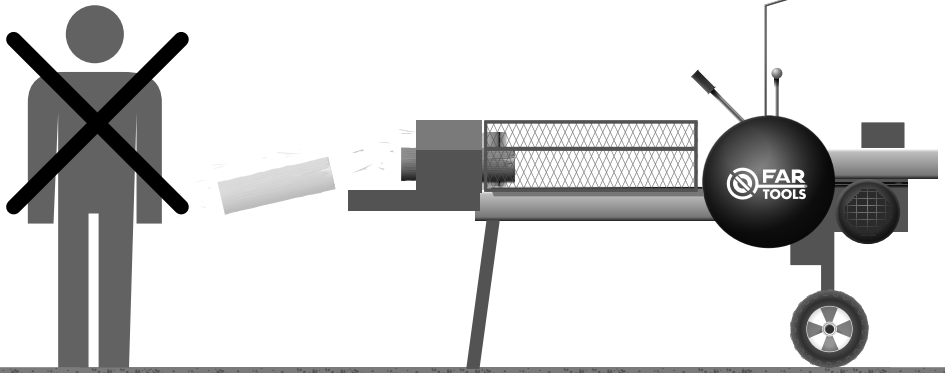


04

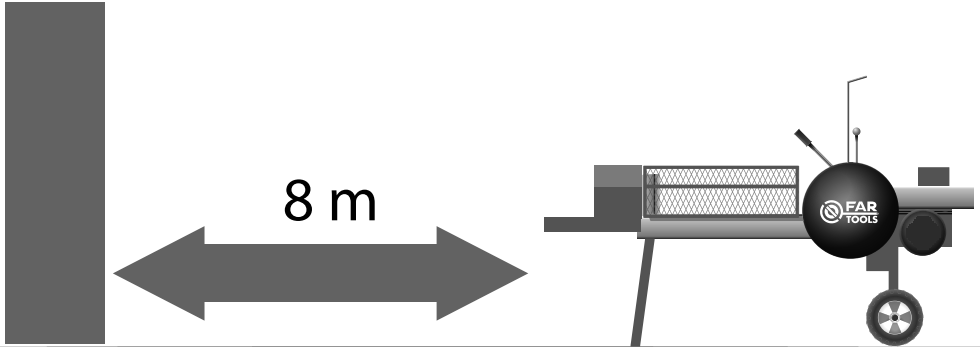




05



06



07



## IMPORTANT

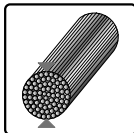


Tableau de choix de section des câbles cuivre  
 Keuzetabel deel van koperen kabels  
 Selección de sección de la tabla de cables de cobre  
 Seção Seleção de tabela de cabos de cobre  
 Selezione Tabella sezione dei cavi di rame  
 Selection table section of copper cables

**\* Puissance de votre machine  
 Your machine power**

		<b>220 Volts - Monophasé - Cos φ =1</b>									
Puissance en K-Watt	Intensité en Ampère	1.5	2.5	04	06	10	16	25	35	50	70
		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
0.5	2.3	100	165	265	395	-	-	-	-	-	-
1	4.6	50	84	135	200	235	530	-	-	-	-
1.5	6.8	33	57	90	130	225	350	565	-	-	-
2	9	25	43	68	100	170	265	430	595	-	-
2.5	11.5	20	34	54	80	135	210	340	470	630	-
3	13.5	17	29	45	66	110	180	285	395	520	-
3.5	16	14	24	39	56	96	155	245	335	450	-
4	18	-	21	34	49	84	135	210	295	395	580
4.5	20	-	19	30	44	75	120	190	260	350	515

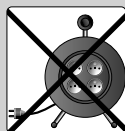
Section du cable  
 Kabeldoorsnede  
 Sección del cable  
 Seção do cabo  
 Sezione di collegamento  
 Cable section

Distance en mètres de la machine au tableau principal

Afstand in meters machine elektrisch paneel  
 Distancia en metros cuadro eléctrico de la máquina  
 Distância em metros máquina de painel elétrico  
 Distanza in metri Macchina quadro elettrico  
 Distance in meters machine electrical panel

**Le moteur peut chauffer si le bois est trop dur ou de taille trop importante, mais également si le câble d'alimentation est trop long (> 10 mètres) ou d'une section insuffisante. Préférez une section de fil de 2,5 mm<sup>2</sup> pour une longueur de 34 mètres maxi.**

The motor can overheat if the wood is too hard or too large, but if the power cable is too long (> 10 meters) or inadequate section. Prefer a wire section of 2.5 mm<sup>2</sup> for a length of 20 meters.



**Ne pas utiliser d'enrouleur de câble ! risque d'échauffement**  
 Gebruik geen kabelhaspel! oververhitting  
 No utilize un enrollador de cable! riesgo de sobrecalentamiento  
 Não use um enrolador de cabos! risco de superaquecimento  
 Non utilizzare un avvolgicavo! rischio di surriscaldamento  
 Do not use a cable reel! risk of overheating



**Ligne d'alimentation électrique :  
 230V – 50Hz**

**"Adapter votre protection électrique au démarrage moteur qui réclame une forte consommation"**

La prise électrique prévue pour l'alimentation de votre scie à bûche devra être protégée par un disjoncteur bipolaire en 20 Ampères de type "courbe D". Ce type de module disponible dans les magasins spécialisés est spécialement conçu pour absorber la pointe d'intensité liée au démarrage des moteurs de forte puissance.

**ATTENTION :**

Toutes modifications de votre tableau électrique devront être réalisées par un électricien professionnel.

**Exemple de modules et marques préconisés :**  
 SCHNEIDER / Disjoncteur Bipolaire DT40 courbe D  
 LEGRAND / Disjoncteur Bipolaire DX et DX3 courbe D  
 HAGER / Disjoncteur Bipolaire NGN216 courbe D

Stel je kracht bescherming starten van de motor die een hoog verbruik vraagt  
 Het gebruik van een schakelaar type «D curve» aanbevolen  
 Ajuste la protección de energía para el arranque del motor, que exige un alto consumo  
 El uso de un interruptor de circuito tipo «curva D» se recomienda  
 Ajuste a sua proteção de energia para a partida do motor que exige um alto consumo  
 A utilização de um disjuntor do tipo «curva D» circuito é recomendado  
 Regolare la protezione dell'alimentazione per l'avviamento del motore, che richiede un elevato consumo  
 L'uso di un interruttore di tipo «curva D» si raccomanda  
 Adjust your power protection to engine start which demands a high consumption  
 The use of a circuit breaker type «D curve» is recommended

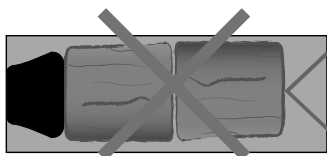
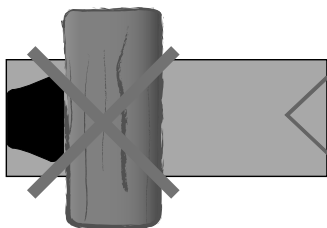
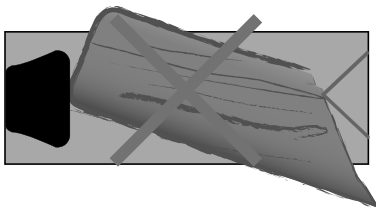
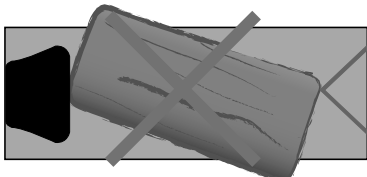
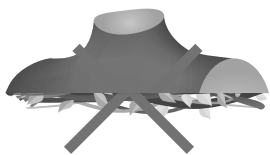
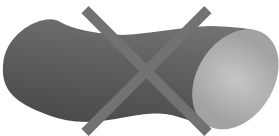


**NON**

NON NIET NO NON NÁO NO

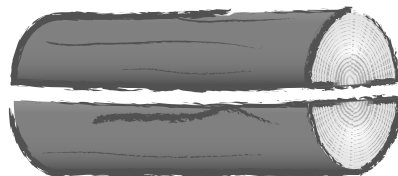
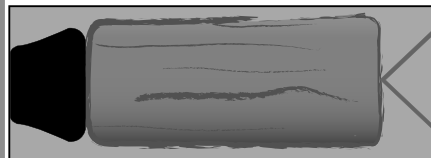
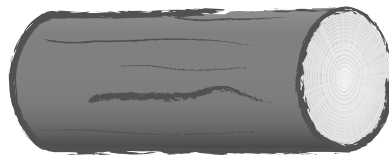
**NO**

NON NIET NO N



**OK**

OUI JA SÍ SÌ SIM YES



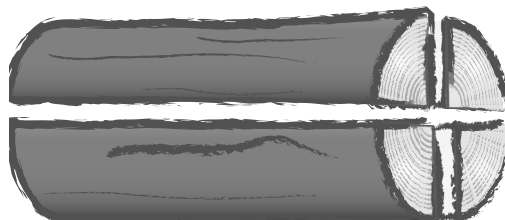
**Option** - Option - Option - Opcional - Opzione - Opção - Opție - Επιλογή  
- Opcja - Valinnainen - Tillval - **Допълнително** - Ekstra udstyr - Opțiune  
- Оптация - Seçenek / seçim - Volba - Volba - ראייתך - Opció -  
Možnost - Valik - Opција - Izvēle



**Réf. 182052**



**Réf. 182054**

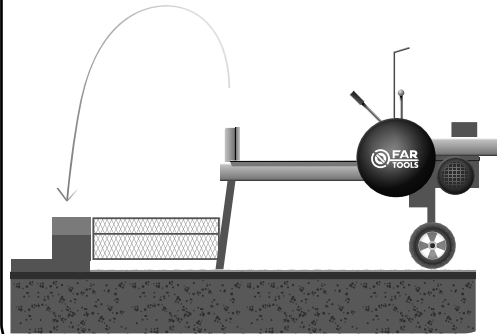
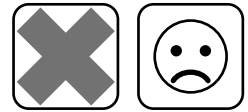
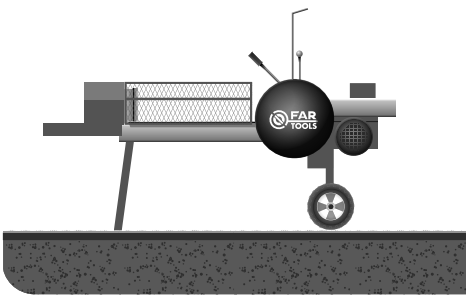
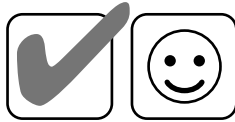
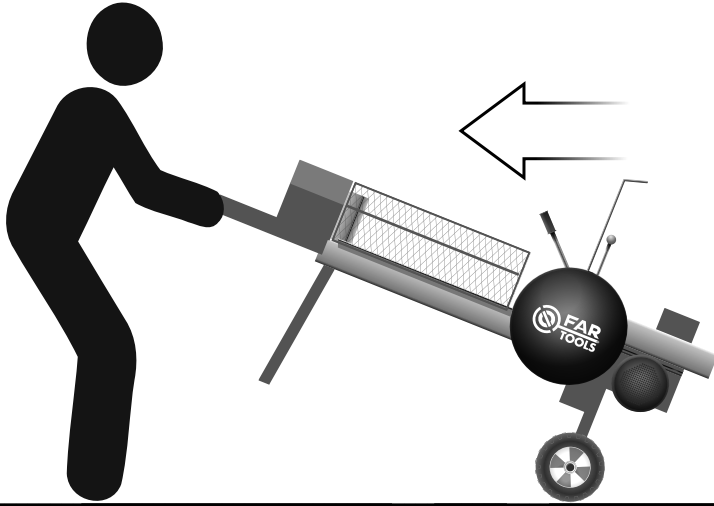









11



81,0 kg






	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p><b>Заданное напряжение и частота:</b> Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב الفلطية والذبذبة المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: <b>Консумирано напрежение и честота :</b> <b>Määratud pinge ja sagedus</b> <b>Nustatyta įtampa ir dažnis</b> <b>Noteiktāis spriegums un frekvence.</b> Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 Hz</p>
	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ή ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p><b>Заданная мощность:</b> Tahsis edilen gücü: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: <b>Консумирана мощност:</b> <b>Määratud võimsus.</b> <b>Nustatyta galia</b> <b>Noteiktā jauda</b> Nazivna snaga:</p>	<p>1050 W</p>
	<p>Ne pas exposer la machine à la pluie : Do not expose the machine to rain : Maschine nicht Regen aussetzen : No exponer la máquina a la lluvia : Non esporre lo macchinario alla pioggia : Não expor a máquina à chuva : Stel het machine niet bloot aan regen : Μην εκτίθετε το εργαλείο στη βροχή : Nie należy wystawiać urządzenia na deszcz: Älä altista laitetta sateelle : Utsätt inte maskinen för regn : Maskinen må ikke udsættes for regn eller benyttes på våde steder Ärge jätke seadet vihma kätte. Ärge kasutage seadet niiskes kohas</p>	<p>Nepalikti įrenginio lietuje. Nenaudoti įrenginio drėgnose vietose Nenovietovat metinámio aparátu zem lietus. Nelietovat metinámio aparátu mitráis vietás Nu expuneți mașina la ploaie : Защищать аппарат от дождя. Ne Makineyi yağmura maruz bırakmayın : Stroj nevystavujte dešti : Nevystavujte stroj dažďu : אין לחשוף את העמדה לגשם : لا تستخدم الأجزاء تحة للمطر Ne tegye ki esőnek a gépet : Stroja ne izpostavljajte dežju : <b>Не излагайте машината под дъжда :</b> Nemojte izlagati stroj kiši:</p>	<p>X</p>
	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Víteza în gol:</p>	<p><b>Скорость вращения на холостом ходу:</b> Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlost' pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ Üres sebesség: Prosti tek: <b>Скорост на празни обороти:</b> <b>Kiirus tühikäigul</b> <b>Tuščio prietaiso greitis</b> <b>Tukšgaitas ātrums</b> Brzina praznog hoda:</p>	<p>2800 min<sup>-1</sup></p>
	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κιίνδος : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p><b>Опасно :</b> Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnostvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: <b>Опасно :</b> <b>Oht</b> <b>Pavojus</b> <b>Bīstamība</b> Opasnost:</p>	<p>X</p>





	<p>Porter des lunettes de sécurité : Porter un masque anti-poussière: Porter une protection auditive:</p> <p>Wear protective eyewear : Wear a dust mask : Wear hearing protective equipment:</p> <p>Schutzbrille tragen : Staubschutzmaske tragen : Gehörschutz tragen:</p> <p>Llevar puestas gafas protectoras : Llevar puesta una máscara de protección contra el polvo : Llevar puesta una protección auditiva:</p> <p>Portare de gli occhiali di sicurezza : Indossare una mascherina anti-polvere : Portare una protezione uditiva:</p> <p>Utilizar óculos de segurança : Utilizar uma máscara anti-poeira : Utilizar uma protecção auditiva:</p> <p>Draag een veiligheidsbril : Draag een stofmasker : Draag gehoorbeschermers:</p> <p>Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : χρήση προστατευτική μάσκα : Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά</p> <p>Zakładać okulary ochronne : Zakładać maskę przeciwpyłową Zakładać słuchawkę ochronne</p> <p>Käytä suojalaseja : Käytä pölysuojust : Käytä kuulosuojaimia:</p> <p>Använd skyddsglasögon : Bär mask mot damm : Bär hörselskydd:</p> <p>Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Der skal benyttes hørevern:</p> <p>Purtați ochelari de protecție : Purtați mască anti-praf : Purtați căști de protecție auz:</p>	<p><b>Наденьте защитные очки :</b> <b>Наденьте респиратор :</b> <b>наденьте средства звуковой защиты:</b></p> <p>Güvenlik gözlükleri takın : Toza karşı maske takın : İşitsel koruma aleti takın:</p> <p>Používejte bezpečnostní brýle : Používejte masku proti prachu : Používejte ochranu sluchu:</p> <p>Noste ochranné okuliare : Noste ochrannú masku proti prachu : Noste ochranné slúchadlá:</p> <p>תחבו עיניים בטיחותיים : קבא דגן הכסמ שובחל אנ יש ל הרכיב הגנת שמיעה</p> <p>حَمَلْ نَظَارَاتٍ وَقَيَاةَ لبس قناع مضاد للغبابار. لبس خوذة ضوضاء الصرارج.</p> <p>Viseljen védőszemüveget : Viseljen porvédő maszkot Viseljen fülvédőt</p> <p>Nositi zaščitna očala : Nositi zaščitno masko proti prahu: Nositi zašitno ušes:</p> <p><b>Да се използват защитни очила :</b> <b>Да се използва защитна маска :</b> <b>Да се използва слухови защитни средства:</b></p> <p>Kandke kaitseprille Kandke tolmumaski. Kandke kõrvakaitset</p> <p>Nešioti apsauginius akinius Dėvėti respiratorių Nešioti apsaugą nuo triukšmo</p> <p>Valkät aizsargbrilles Valkät aizsarg masku pret putekliem valkät dzirdes aizsarglīdzekli</p> <p>Nositi zaštitne naočale: Nositi masku za zaštitu od prašine: Nositi štitnike protiv buke:</p>	X
---	--	--	---

	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtați mănuși :</p>	<p><b>Наденьте перчатки :</b></p> <p>Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכ שובלל אנ لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: <b>а се използват предпазни ръкавици :</b> Kandke kindaid Müvēti pirštines Valkät cimdus Nositi zašitne rukavice:</p>	X
---	---	--	---







	<p>Porter des bottes : Wear boots Stiefel tragen l'levar botas portare gli stivali usar botas Draag laarzen <b>Να φοράτε μπότες</b> zakładać buty robocze käytä saappaita Använd stövlar <b>Носите ботуши</b> Bær støvler</p>	<p>purtați cizme <b>Использовать защитную обувь (сапоги)</b> bot giyin nosit boty používajte čizmy דייפגמ לווערל שי تامزجلا ءادتراب لئيلع. Viseljen csizmát Nosite škornje Kanda säarsaapaid Valkät garos zăbakus Avëti aulinius batas Nosite čizme:</p>	<b>X</b>
--	---	--	----------

	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : l'levar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suoja käsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtați mănuși :</p>	<p><b>Наденьте перчатки :</b> Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופוכ שובלל אנ لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: <b>а се използват предпазни ръкавици :</b> Kandke kindaid Müvëti pirštines Valkät cimduş Nosite rukavice:</p>	<b>X</b>
--	---	--	----------

	<p>Porter des chaussures de sécurité Wear safety shoes Sicherheitschuhe tragen Use zapatos de seguridad Indossare scarpe di sicurezza Use sapatos de segurança Draag veiligheidsschoenen <b>Να φοράτε παπούτσια ασφαλείας</b> Nosic obuwie ochronne Wear turvakengät Använd skyddsskor <b>Носите защитни обувки</b> Bær sikkerhedssko</p>	<p>Purtați încălțăminte de protecție <b>Носите защитную обувь</b> Emniyet ayakkabıları giyin Noste bezpečné nošné obuv Noste bezpečnostnú obuv תוחיטב ילוער לערנ قما لسلل كئيدح ءادترا Viseljen biztonsági cipő Nosite zaščitna obutev Kandke kingad Valkäjiet drošības apavi Dëvëti apsauginius batas Nosite zaštitne cipele</p>	<b>X</b>
--	---	---	----------

		<b>7T</b>
--	--	-----------

		<b>520 mm</b>
--	--	---------------

	<p>Ne pas approcher les mains Keep hands at a distance No acercar las manos Não aproximar as mãos Non avvicinare le mani Ne prilazite rukama</p>	<b>X</b>
--	--	----------






	Poids :	<b>Вес :</b>	81 kg
	Weight :	Ağırlık :	
	Gewicht :	Hmotnost :	
	Peso :	Hmotnost' :	
	Peso :	משקל	
	Gewicht :	الوزن.	
	Βάρος :	Súly :	
	Masa :	Teža :	
	Paino :	<b>Тегло :</b>	
	Vikt :	<b>Raskus</b>	
	Vægt :	<b>Svoris</b>	
	Greutate :	<b>Svars</b>	
		Težina:	

	Lire les instructions avant usage :	<b>Внимательно прочитайте следующие инструкции :</b>	X
	Read the instructions before use :	Kullanmadan talimatları okuyunuz :	
	Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen :	Pozorně si přečtěte následující pokyny :	
	Léase las instrucciones antes de usar :	Pred použitím si prečítajte pokyny :	
	Leggere le istruzioni prima dell'uso :	זרם חילופי	
	Ler as instruções antes da utilização :	اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.	
	Lees voor het gebruik de instructies :	használat előtt olvassuk el az utasítást :	
	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης :	Pred uporabo preberite ustrezna navodila :	
	Zapoznać sięz instrukcją przed użyciem :	<b>Прочетете указанията за употреба :</b>	
	Lue ohjeet ennen käyttöä :	<b>Enne kasutamist lugege instruksiooni</b>	
	Läs anvisningarna före användning :	<b>Prieš naudojimą perskaityti instrukciją</b>	
	Læs instruktionerne før brug :	<b>izlasīt instrukcijas pirms lietošanas</b>	
	Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :	Pročitati upute prije uporabe:	

	Conformité européenne	<b>соответствие европейским стандартам:</b>	X
	Conforms to EC standards :	Avrupa uygunluk :	
	CE-Konformität :	evropská shoda :	
	Cumple con las directivas CE :	európska dohoda :	
	Conforme alle norme CE :	התאמה לתקנים האירופיים	
	Conforme às normas CE :	مطابق للمواصفات الأوروبية.	
	Voldoet aan de EG-normen :	evropska ustreznost :	
	Συμφώνο με τα πρότυπα	európai megfeleléség :	
	Zgodność z normami CE :	<b>Съответствие с европейските норми :</b>	
	EU-standardien mukainen :	<b>Euroopa Liidu vastavusmärk</b>	
	EU-standardien mukainen :	<b>Europinių normų atitikima</b>	
	Overholder EU standarderne :	<b>Atbilstība Eiropas standartiem</b>	
	Conform cu normele europene:	<b>Euroopska sukladnost</b>	






	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucasz : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayiniz : Nevyhadzujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין זרוק סוללות فلا ترمها لهذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemetykitez : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p>	X
---	---	--	---


**Recyclage des déchets :**


Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.


	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning <b>Рециклираци се опаковки подлежат на рециклиране</b> Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclaré <b>Повторно опаковка подлежит вторичной переработке</b> Gerü dönüřüm Gerü dönüřtürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רעיקלמל רחמל הזיראה אשונ رعيدنلا هذا عال مغریت ريدنلا هذا عال لرباقوا فليلرغلا و قوب غنلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärstrådajams iepakojuoms otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo <b>Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</b></p>	X
---	---	--	---





	<p>Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Do not rush. Keep in a suitable and balanced position at all times. No precipitarse. Guardar una posición y un equilibrio adecuado en cualquier momento. Non avere fretta. Restare sempre in una posizione e un equilibrio adatti. Não se precipitar. Manter uma posição e um equilíbrio adaptados em todos os momentos. Μην επιταχύνετε. Διατηρήστε την ανάλογη θέση και ισορροπία κάθε στιγμή. Haast u niet. Neem altijd een evenwichtige houding aan. Nicht übereilt handeln. Nehmen Sie jederzeit eine angemessene Position ein und bewahren Sie das Gleichgewicht. Nie pracować w pośpiechu. Zachować prawidłową pozycję i równowagę przez cały czas wykonywania pracy. Älä hätäille. Säilytä aina oikea asento ja tasapaino. Ne premikajte se. V vsakem trenutku ohranite primeren položaj in stabilnost. Не бързайте. Запазете подходящо положение на тялото и равновесие във всеки един момент. Man må ikke forhaste sig. Bevar altid en velegnet position og ligevægt. Nu vå gråbiði. Þástráti o pozízie þi un echilibru adaptate oricărei împrejurări. Не торопиться. Постоянно сохранять равновесие и соответствующую позу. Acele etmeyin. Her an soğukkanlılığınıza muhafaza edin. Μην επιταχύνετε. Διατηρήστε την ανάλογη θέση και ισορροπία κάθε στιγμή. Nevykonávajte unáhlede pohybu. Zachovajte si polohu a rovnováhu prispôsobenú každému momentu. אין להרפא יש לשמור על הנוחה ושיי משקל מתאימה ככלכל רגור. تسترعجل حافظه على وضعية و اعدة و توازن جلائم على الدوام Ne siessen. Mindig őrizze meg az adott helyzetnek megfelelő pozíciót és egyensúlyt Ne premikajte se. V vsakem trenutku ohranite primeren položaj in stabilnost. Mitte puudutada. Hoiduda eemale ja igal juhul säilitada tasakaal. Nepieskarties. Jebkurā gadījumā atrasties pienācīgā attālumā un būt līdzsvarā. Nepieskarties. Jebkurā gadījumā atrasties pienācīgā attālumā un būt līdzsvarā.</p>	X
---	---	---

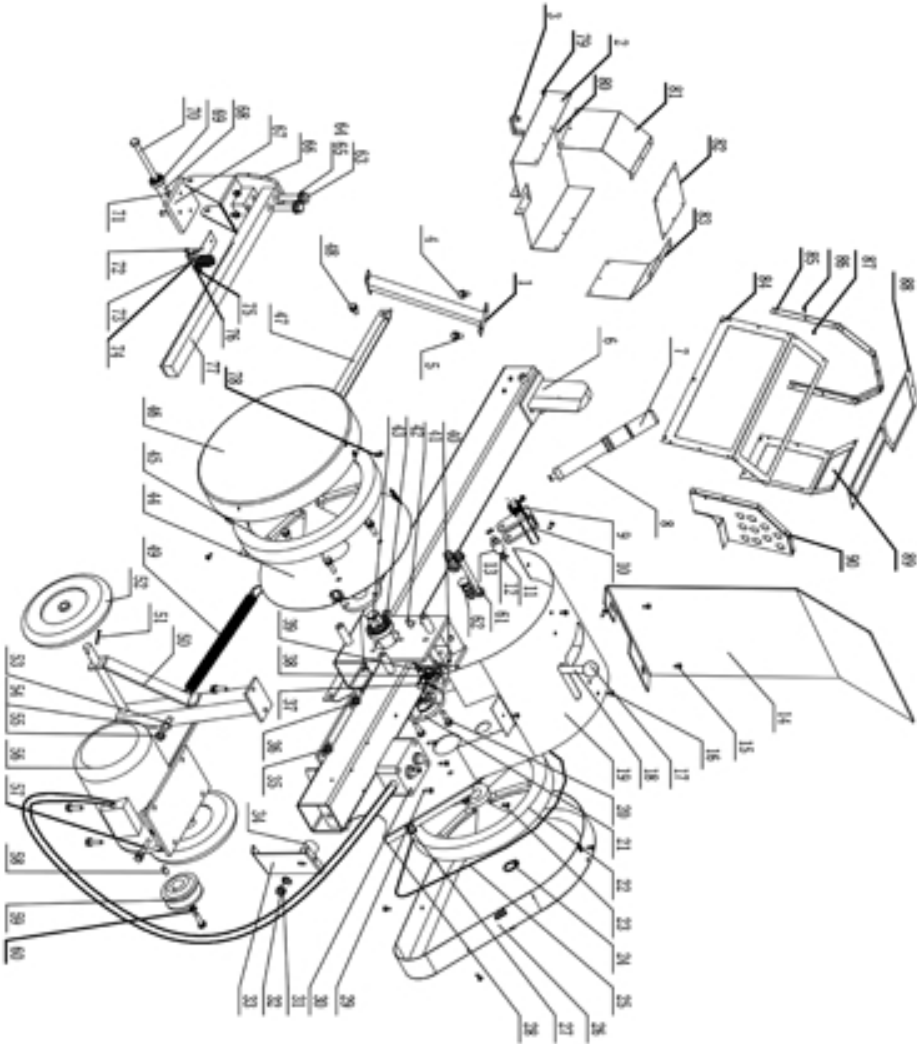
	<p>Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Keep children and other people well away from you when you are using the tool. Mantener a los niños y a las personas presentes apartados durante la utilización de la herramienta. Durante l'uso dell'attrezzo allontanare i bambini e le persone presenti. Manter as crianças e demais pessoas presentes à distância durante a utilização da ferramenta. Kinder und sonstige anwesende Personen während der Arbeit vom Werkzeug entfernt halten. Houd kinderen en anderen uit de buurt terwijl u het gereedschap gebruikt. Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους ανθρώπους που είναι παρόντες κατά την διάρκεια της χρησιμοποίησης του εργαλείου. Dzieci i inne osoby powinny przebywać w bezpiecznej odległości w czasie użytkowania narzędzia. Pida lapsset ja muut ihmised loitolla käyttäessäsä laitetta. Med uporabo orodja naj se otroci in prisotne osebe nahajajo stran od le-tega. Држте децата и присъстващите лица на разстояние при използване на инструмента. Hold barn og tilskuere på afstand, mens værktøjet bruges. Tjineþi la distantþu copiiþi þi persoanele prezenteþi in timpul utilizării aparatului. Дети и прочие присутствующие лица, должны находиться на расстоянии от работающего инструмента. Aletin kullanımı esnasında çocukları ve etrafıta bulunan kişileri aletin kullanıldığı alandan uzak tutun. Počas používania nástroja udržujte deti a prítomné osoby v dostatočnej vzdialenosti. יש להרחיק הצדדים ילדים ואנשי הסנוכחים בעת שימוש בכלי זה. تنتج الأدوات الكهربائية شرارات يملن أن تتسبب في اشتعال العنبر أو لدخ ان Az eszköz használatá közben tartsa távol a gyermekeket és a jelen levő személyeket. Počas používania nástroja udržujte deti a prítomné osoby v dostatočnej vzdialenosti. Hoolitsge laste ja teiste seadmele lähedalviibivate isikute ohutuse eest. Uzmaniet bērns un personas, kas atrodas ieslēgtu elektroierīču tuvumā. Pasirūpinti vaikai ir asmenimis esančiais šalia veikiančio prietaiso.</p>	X
---	--	---

	<p>Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique. Damaged or twisted flexes increase the risk of electric shocks. Beschädigte oder verknötete Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr. Cordonos deteriorados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico. Dei cavi danneggiati o annodati aumentano il rischio di shock elettrico. Een beschadigd of verward snoer vergroot het gevaar op elektrische schok. Τα φθαρμένα ή μπλετρεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Uszkodzone lub zaplatane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem. Vahingoituneet ja sotkeentuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje elektrošoka. Повредени или заплетени кабели повишаваат риска от токов удар. Beskadigede eller sammenfletrede ledninger forøger risikoen for elektriske stød. Cablurile deteriorate sau încâlțite cresc riscul de electrocutare. Поврежденные или спутанные электрические шнуры увеличивают риск подвергнуться удару электрическим током. Hasar gören veya dolaşan kablolar elektrik çarpması riskini artırır. Poškodené nebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického šoku. Poškodene, alebo zamotané napájacie šnúry zvyšujú riziko elektrického šoku. פתילים שניוקו או מסובכים זה בזה עלולים להגדיל את הסכנה למכת חשמל. تزيد الأسلاك الكهربائية المتلفه أو المتشابك من خطر حدوث صدمة كهربائية A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét. En skadad eller trasslig sladd ökar risken för elstöt Riknenud ja vigastatud toitejuhtmed võivad põhjustada elektrilööke ja lühiühendusi. Sabojaþti vai samudžināþti vadi palielina elektrības īssavienojuma risku. Pažeisti ar supainiotti laidai didina trumpojo elektros jungimo riziką.</p>	X
---	--	---





FBH 7T



DECLARATION DE CONFORMITE  
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA  
KONFORMITÄSERKLÄRUNG  
DECLARATION CONFORMITY  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI  
OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
ÖVERENSSTÄMMELSESERKLÄRING  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ  
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

VYHLÁSENIE ZHODY  
Декларация соответствия  
הצהרה תואמת  
Uygunluk beyanı  
التصديق بالطابق  
PROHLÁSENÍ SHODY  
EGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT  
Декларация за съответствие с нормите  
IZJAVA O SKLADNOSTI  
DEKLARACIJA  
ATTIKTIES DEKLARACIJA  
KIINNITUS  
IZJAVA O SUKLADNOSTI

**Le soussigné,**  
Ondergetekende,  
Der Unterzeichner,  
O abaixo assinado,  
Undertecknad,  
Долгоподписаният  
Undertegnede  
Subsemnatul,  
Ο κάτωθι υπογεγραμμένος,  
Imzalamay,  
Niže potpisaný,  
Toliau pasirašęs  
El suscrito,

**Déclare par la présente que,**  
Verklaart hiermede dat,  
Erklärt hiermit daß,  
Declara pela presente que,  
Förklarar härmed att  
Заявява с настоящото  
erklærer hermed, at  
Declar prin prezenta că,  
Με το παρόν δηλώνει ότι,  
Mevcut belgeyle beyan ediliyör ki,  
Съответства и отговаря европейските норми  
Pareiškia, kad,  
Declara por la presente, que,

Personne autorisée à constituer  
le dossier technique :  
Ronan GUILLIOT



FAR GROUP EUROPE  
192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

Il sottoscritto,  
The undersigned,  
Ninej podpisaný  
Allekirjoittanut,  
Oytogegramm9enož  
Nižšie podpísany  
החתום מטה  
الجوقع أدناه  
Alulírott,  
Podpisani,  
Apakšā parakstījies  
allakirjutanu  
Dolje potpisani,

Dichiare che,  
Declares that,  
Oöwiadcza niniejszym, że  
Ilmoitetaan täten että,  
Dhl9vnei me thn Paro9ysa  
týmto vyhlasuje, že  
מצהיר בזה כי  
يصدق إسنادا على ذلك  
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,  
Pareiškia, kad,  
Ar šo apliecina, ka,  
Kinnitab, et  
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

*Fendeur de bûches / Log splitter / Holzspalter / Hendedor de troncos / Spaccatore di ceppi / Rachador de lenha / Blokkensplijter /  
Μηχανή που σχίζει κορμούς δένδρων / Łuparka polan / Klapikone / Veäky / Дървосекач на чепеници /  
Brændekløver / Despicător de buşteni / Колун для дрво / Odun balası / Stipač polen / Srepač polien / מפקע בולי עץ /  
مآلنة شطر الحطب / Rönkhasító / stroj za cepljenje polen / Malkų skaldytuvas / Bluķų skaldītājs / Puude lõhkuja*

## code

FARTOOLS / 182037 / FBH-7T / LS7T-520

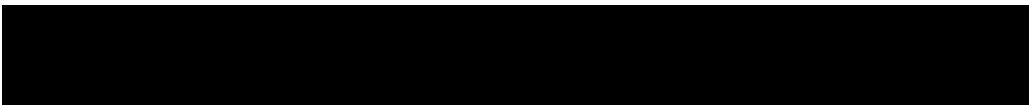
Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,  
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,  
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,  
Respeita e está em conformidade com as normas CE,  
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,  
Съответства и отговаря европейските норми  
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne  
Este conform și satisfăce normele CE  
полностью соответствует и удовлетворяет требованиям стандартов ЕС  
CE şartlara uygundur, andovalida normám ES.  
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,  
Cumple con la directivas de la CE,

È conforme alle direttive CEE,  
Complies with the EEC directives and standards,  
Odpowiada normom UE,  
Täyttää EU-vaatimukset,  
Συμμορφώνεται και πληροί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,  
zodrovedá normám ES.  
מתאים ועונה לתקני CE  
بأن الجهاز يطابق و يلبي معايير مجموعة الدول الأوروبية  
kielegíti a CE szabványok előírásait.  
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.  
Atbilst un atbilst EK direktivas un standartus.  
Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditele,  
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU 2015/863/EU

ENIEC55014-1:2021  
ENIEC61000-3-2:2019+A1  
EN61000-3-3:2013+A1+A2  
ENIEC55014-2:2021  
EN609-1:2017  
EN60204-1:2018  
Annex I of 2006/42/EC

Ronan GUILLIOT,  
Directeur général  
18/05/2022  
Fait à St. Pierre-des-Corps





#### FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

#### DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassenbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

#### IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

#### EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

#### ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

#### NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

#### PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa.. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

#### EL. Εγγύηση

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οΠολοδήΠοτε ελ'αττωμα κατασκευής αΠ'ο την ημερομηνια Π'ωλησης στο χρ'ησηση. με αΠλ'η Προσκ'ομιση της αΠ'ο"οειξης αγορ'αζ. Η εγγύηση αΠοτελείται αττ'ο την αντικατ'ασταση των ελαττωματικ'ων τμημ'ατων. Η Παρο'υσα εγγύηση οεν εφαρμ'οζεται σε Περ'υΠωση χρ'ησης μη σ'υμφωνής με τα Πρ'οτυΠα της συσκευ'ης. η σε Περ'υΠωση ζημ'αζ Που Προκλ'ηθηκε αΠ'ο μη εγκεκρμ'ειη εΠ'εμβαση 'η αΠ'ο αμ'ελεια του αγοραστ'η. Η εγγύηση "οεν εφαρμ'οζεται στις ζημ'εζ Που Προκαλ'ονται αΠ'ο βλ'αβη του εργαλείου Σταυρο'ι κεν'ον Διαστημο- Παρ'εμβυσμα

#### PL. GWARANCJA

Narz' dzie jest obj' te gwarancjã na wszelkie wady konstrukcyjne i materia[]owe, liczãc od daty sprzedãzy u' ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancjã obejmuje wymian' cz' Æci wybrakowanych. Gwarancjã nie znajduje zastosowania w przypadku u' ytkowania niezgodnego z normami urzãdzenia, ani w przypadku szk'od spowodowanych dzia[]aniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancjã nie obejmuje szk'od powsta[]ych z powodu upadku urzãdzenia.

#### SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, frãn och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

#### FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaaliiviat lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

#### BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.







#### DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kasseboksen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

#### RO. GARANȚIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploataării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

#### RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

#### TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alınıdığını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

#### CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

#### SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

#### HE. אחריות

הי עכברי זה חלה אחריות לפי חוזה מפני כל ליקוי בייצור או בחומר, החל מיום המכירה למשמש עם הצגת חשבונית קופה. האחריות-משמעה החלף תחלקם הלקויים אחריות זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם על ידי התערבות תללל סמכות או על ידי רשלנות מאת הקונה. האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי תללה ככלי.

#### AR. الضمان

دة مضمونة تعاقدية من أي عيب في التصني عوفوي الجواء، إعتبارا من تاريخ البيع الى المستهلك وبنءاء على مجرد تقديم بطاقة الشراء تحت ع ل ق الأجزاء العاطلة لا يكون هذا الضمان قابلا للتطبيق في حالة الأستخدام عغير المطابق لمعايير الجهاز، ولا في حالة تعرضه لتللفات إن هذه الع ناتجة عن عمليات تدخل غير مخصصة أو في حالة الأمدال من قبل المشغري لا ينطبق الضمان على الضمور الناتج عن تلل الضمان فأي سبببدال

#### HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogvasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készülék nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

#### SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

#### ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatšeki alusel kasutatjale kõigi konstruktisiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamisest. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

#### LV. GARANTIJA

Šis prietaisas yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplataikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiamų šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkejiui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus.

#### LT. GARANTIJA

Šim darbarikam ir ligumā noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdo lietotājam un vienkārtī uzrādāt kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Šī garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radušies nesankcionētas iekaušanās gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarīka defekta dēļ.

#### HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jed-nostavno predocenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije skladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nelamom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

